

Some first names in Hebrew and possible equivalence (Kinnui) in other languages

Quelques prénoms en Hébreu et équivalents possibles (Kinnui) dans d'autres langues

Be careful : equivalence may be based on "phonetics", "meaning" or "fantasy and fashion". Hebrew names were given to children at or near birth. Kinnui or secular given names were generally adaptations of the Hebrew name. They were not necessarily equivalents.

Attention : l'équivalence peut provenir de la "phonétique", de la "signification" ou de la "fantaisie et de la mode". Les prénoms hébreux sont généralement donnés à la naissance. Kinnui ou les prénoms communs sont généralement des adaptations du prénom hébreu. Ils ne sont pas nécessairement équivalents.

Abraham, Av-ra-ham אַבְרָהָם : --> Albert, Alberto, Bettino, Berthold, Avi, Abramo, Ramon;

Aharon אַהֲרֹן : --> Henri, Henry, Ron, Enrico;

Aliza אֵלִיזָבֵת : --> Arlette, Alice, Alicia, Allegra, Lisa;

Arieh אֲרִיֶּה, Asslan from (de) Lion : --> Léon, Leon, Leone;

Baruch בָּרֻךְ from (de) blessed (béni) : --> Benito, Boris, Bernard, Umberto;

Behira בְּחִירָה : --> Clara, Klara, from Clear;

Benjamin בְּנֵימִין from (de) the youngest (le plus jeune) : --> Benjamin, Benni;

Chava חַוָּה : --> Eve, Yves, Yvette, Yvonne;

Cha-yim חַיִּים from (de) Life (Vie) : --> Vita, Sauveur, Salvatore, Salvador;

Cochava, Kochava כּוֹחָבָה Esteria from (de) Star (Etoile) : --> Estelle, Estrella, Stella;

Daniel דָּנִיֵּאל : --> Daniel, Dani, Dario;

David דָּוִד : --> Edmond, Oscar, Robert, Eddy, Marco, Dario;

Dinna דִּינָה : --> Diane, Diana, Dina;

Dorit דורית : --> Dora;

Eliahu : אליהו --> Elie, Elli, Elias, Elieto, Lelo, Serge, Liatchi, Guido, Enrico;

Ephrayim, Ephraïm אפרים : --> Ferdinando, Ferdinand;

Esther , Ester אסתר : --> Esteria, Esterina, Esta, Georgette, Clémentine, Nina, Lily, Ziza, Eva, Renata;

Ge-u-la, Yulia : גוליה --> Julie, Julia, Giulia;

Haim, Chaim חיים from (de) Life (de Vie) : --> Vita, Vidal, Vitale, Vitalis, Jaime, Sauveur, Enrico, Vittorio, Salvatore, Salvador;

Hannah, Channah חנה : --> Anne, Anna, Ana, Annina, Ann;

Ilana אילנה : --> Aline, Elaine, Liana;

Isaac אצחק : --> Yitshak, Isacco, Isakino, Jack, Marcello, Henri, Oscar, Isidore, Roberto;

Juda, Yehuda יהודה from (de) Lion : --> Léon, Leone, Judea ;

Leah ליה : --> Léa, Lea, Leal, Lily, Lilly, Lucie, Lucia, Elena;

Levanah לוויה : --> Lena, Luna;

Levi לוי : --> Louis, Luis, Luigi;

Malka מלכה from (de) Queen (Reine) : --> Reine, Regina, Rienna, Sultana;

Mazal מזל, Mazal Tov from (de) Rich, Fortune, Luck (Riche, Fortune, Richesse) : --> Fortunée, Fortunata, Lydia, Tilda, Ilda, Mattica, Mathilde, Mathilda;

Meir מיר : --> Mario, Marcello, Carlo;

Morde(c)hai מרדכי : --> Mardochée, Marc, Raymond, Marco, Mordo, Moti, Mark, Ange, Angelo, Angel ;

Moshé משה : --> Moïse, Maurice, Moses, Moishé, Maurizio, Renato, Michael, Micaela, Max;

Mena(c)hem מנחם : --> Emmanuel, Manuel, Manolo, Clément, Consuelo, Marco, Michel;

Myriam מרים : --> Marie, Maria, Mary, Margot, Michèle, Andrée, Yvonne;

Naftali נפתלי : --> Nicolas, Nicola, Nikki, Nickilas;

Naomi נומי : --> Nancy;

Nissim ניסים : --> Franck;

Pnina פנינה : --> Perle, Pearl, Perla;

Rachel רַחֵל : --> Rachele, Chela, Carolina, Rita, Yolande, Nelly, Elsa, Zizi;

Rebecca רִבְכָּה : --> Ricca, Rica, Rita, Rivka, Henriette, Léa, Luisa, Enrichetta, Bellina, Inès, Bexky ;

Rinna רִינָה from (de) Joy (Joie) : --> Irène, Irena, **Simha**;

Salomon שְׁלֹמֹה --> Alfredo, Fritz, Alberto, Umberto, Renato, Raymond;

Sarah שָׂרָה : --> Sara, Sarina, Sarica, Sarula, Patricia;

Saul שָׂאוּל : --> Guido, Renato, Giorgio, Roberto, Arthur, Andrea, Alfredo, Paul, Paolo;

Shalom שְׁלוֹמֹה from (de) Peace (Paix) : --> Salim, Salam, Suliman, Scialom, Charles ;

Shimon שִׁמְעוֹן : --> Simon;

Shmuel, Samuel שְׁמוּאֵל : --> Sam, Samy, Marcel, Riccardo, Ettore, Manuel, Luigi, Rolando, Micky, Teddy;

Shoshana, Vered שׁוֹשָׁנָה, וֵרֵד : --> Suzann, Suzan, Souzan, Rose, Rosette, Rosina;

Sigal שִׁיגָל : --> Lily(i), Lilly(i);

Sim(c)ha שִׁמְחָה, Farcha from (de) Joy (Joie) : --> Allegra, Joya, Juliette, Juliet, **Rinna**;

Tova טוֹבָה : --> Grace, Gracia;

Vered וֵרֵד : --> Rose, Rosina, **Shoshana**;

Yacov, Ya-a-kov יַעֲקֹב : --> Jacob, Jacobo, Jacques, Giacomo, Jack, Enrico, Liatchi;

Yael, Jael יָאֵל : --> Gaëlle, Gail;

Yaffa יָפֶה : --> Linda

Ye-ho-shoua יְהוֹשׁוּעַ from (de) Salvation (Sauveur) : --> Josué, Sauveur, Salvatore, Salvador;

Yehuda יְהוּדָה, Juda from (de) Lion : --> Judea, Léon, Leone, Georges, George, Giorgio, Guido, Mario;

Yekira יְכִירָה : --> Précieuse, Preciosa, Precious;

Yitz-chak יִצְחָק : --> Isaac, Isidore, Zacki;

Yoel יוֹאֵל : --> Joël;

Yom Tov יוֹם טוֹב from (de) good day (bonjour) : --> Benoit;

Yeho-natan, Yonatan יְהוֹנָתָן : --> Jonathan, Jonatan;

Ze-ha-va זֵהָבָה from (de) Gold (Or) : --> Golda, Orr , Oro, , Aure, Laura, Gilberte, Aimée;

Ze-char-ya זְכַרְיָא : --> Zaccharias, Zaccaharie;

Ze'ev זְעֵב : --> Wolf, Volfte;